

DETAILS



Birth of the Chosen One

A First Nations Retelling of the Christmas Story

September 3, 2024 | \$18, 32 pages, hardcover | 978-1-5140-0702-0

A Fresh Retelling of the Christmas Story

When they arrived, the time for Bitter Tears to have her child was upon her! But no place could be found in the lodging house, so He Gives Sons found a sheep cave where it was warm and dry.

There, Bitter Tears gave birth to her son. They wrapped him in a soft, warm blanket and laid him on a baby board. Then they placed him on a bed of straw in a feeding trough.

—taken from *Birth of the Chosen One*

Every year at Christmas, Christians around the world celebrate the birth of Jesus—the Chosen One. *Birth of the Chosen One* is a unique retelling of this familiar story since it is an adaptation of the Gospel of Luke from the *First Nations Version*.

Birth of the Chosen One includes:

- The story of Jesus told in the tradition of Native storytellers' oral cultures
- A dynamic equivalence translation of the Christmas story that helps readers of all ages experience Scripture in a fresh and new way
- Illustrations from Native artists Hannah and Holly Buchanan
- A note from the author to encourage further conversation between children and the adults who read with them



Anna Tjernstrom, IVP Kids reviews
800.843.4587 ext. 4019 or atjernstrom@ivpress.com

Krista Clayton, author interviews
800.843.4587 ext. 4013 or kclayton@ivpress.com



ivpress.com/media



Q & A



Birth of the Chosen One *A First Nations Retelling of the Christmas Story*

September 3, 2024 | \$18, 32 pages, hardcover | 978-1-5140-0702-0

Hannah Buchanan is an artist and member of the Miami Nation of Indiana. Hannah is pursuing an MFA in art, and in her spare time she enjoys painting, being outside, playing in local concert bands, and spending time with family.

Holly Buchanan is an artist and member of the Miami Nation of Indiana. She is working on a PhD in art history. In her free time, she enjoys painting, being outside, playing in local concert bands, and spending time with family.

Illustrations That Pay Tribute to Native Arts

Tell us about the creative process for illustrating *Birth of the Chosen One*.

Hannah Buchanan: It was a fun challenge to create illustrations that tell parts of the story not included in the written text—how can we make paintings that progress the story and avoid redundancy with the author’s words? This was new to me, being that it was my first experience illustrating a book, but I enjoyed the process and how it prompted my creativity in exciting ways.

Also, making sure that my sister and I maintained consistency throughout the book required a lot of communication, collaboration, and compromise!

Are there elements in your illustrations that Native readers will notice that perhaps non-Native readers will miss?

Hannah: We included woodland beadwork designs, Northwest coast and Southwestern tribal patterns, and Lakota star quilt designs throughout the book, as well as animals that are significant to many tribal nations.

What message do you hope children will see through your illustrations?

Hannah: I would like children to become engaged with this touching and important story through both the text and illustrations, which work hand in hand as creative storytelling devices. I also hope for children to search for the hidden symbolism throughout the illustrations and draw connections between these Indigenous/religious symbols and the text.

Holly Buchanan: I intend for these illustrations to convey the story in a way that’s approachable for children of all ages. Most of all, I hope that it encourages a further appreciation of the diversity of Indigenous designs and symbols from across Turtle Island as it also incorporates Christian symbolism. From intricate beadwork to the colorful ribbonwork and woven textiles that the characters wear, these paintings pay tribute to a long history of Native arts that continues today in many different forms.



Anna Tjernstrom, IVP Kids reviews
atjernstrom@ivpress.com or ivpress.com/media

Krista Clayton, author interviews
800.843.4587 ext. 4013 or kclayton@ivpress.com


ivpress.com/media



BIO



Birth of the Chosen One

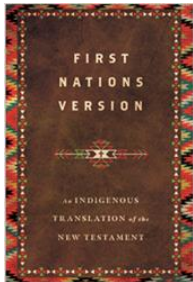
A First Nations Retelling of the Christmas Story

September 3, 2024 | \$18, 32 pages, hardcover | 978-1-5140-0702-0

New from the Lead Translator of the *First Nations Version*

Terry M. Wildman (Ojibwe and Yaqui) is the lead translator, general editor, and project manager of the *First Nations Version*. He serves as the director of spiritual growth and leadership development for Native InterVarsity. He is also the founder of Rain Ministries and has previously served as a pastor and worship leader. He and his wife, Darlene, live in Arizona.

Also by Terry M. Wildman:

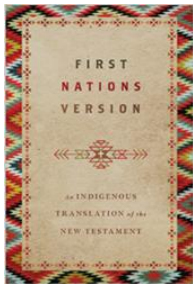


First Nations Version: An Indigenous Translation of the New Testament

September 21, 2021 | \$35, 512 pages, casebound | 978-0-8308-1359-9

A New Testament in English by Native North Americans for Native North Americans and All English-Speaking Peoples

The *First Nations Version* (FNV) recounts the Creator's Story—the Christian Scriptures—following the tradition of Native storytellers' oral cultures. While remaining faithful to the original language of the New Testament, the FNV is a dynamic equivalence translation that captures the simplicity, clarity, and beauty of Native storytellers in English.



First Nations Version: An Indigenous Translation of the New Testament

August 31, 2021 | \$20, 512 pages, paperback | 978-0-8308-1350-6



Anna Tjernstrom, IVP Kids reviews
800.843.4587 ext. 4019 or atjernstrom@ivpress.com

Krista Clayton, author interviews
800.843.4587 ext. 4013 or kclayton@ivpress.com



ivpress.com/media